



Yes, you can.®



Invacare® Dragon Vertic

**Carrozzina elettrica
Manuale d'uso**



Per contattare Invacare®?

Per qualsiasi informazione o necessità vi invitiamo a contattare il vostro distributore Invacare® di fiducia: qui troverete la competenza, i mezzi e tutte le indicazioni necessarie sul prodotto Invacare® di vostro interesse; in altre parole vi verrà offerto un servizio soddisfacente sotto tutti i punti di vista. Qualora invece desideriate contattarci direttamente, vi forniamo gli indirizzi ed i numeri telefonici ai quali potrete raggiungerci in Europa:

A	Invacare Austria GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
----------	--	--------------------------	--

B	Invacare n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge)	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
L	Belgium		

CH	Invacare AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
-----------	---	--------------------------	---

D	Invacare GmbH Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 kontakt@invacare.com www.invacare.de
----------	---	--------------------------	---

DK	Invacare A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
-----------	--	--	---

E	Invacare® SA c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es
----------	--	--------------------------	---

F	Invacare® Poirier SAS Route de St Roch F-37230 Fondettes France	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5AQ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
I	Invacare Mecc San s.r.l. Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) ITALIA	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin Ireland	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
N	Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo Norge	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
NL	Invacare® B.V. Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede Nederland	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
P	Invacare Lda Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se



Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎: +46 (0)31 86 36 00
Fax: +46 (0)31 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA
☎: +46 (0)418 2 85 40
Fax: +46 (0)418 1 80 89
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN
☎: +46 (0)491 1 01 40
Fax: +46 (0)491 1 01 80
@: oinvacare@invacare.com

**Eastern
european
countries**

**European Distributor
Organisation (EDO)**
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

☎: +49 (0)5731 75 45 40
Fax: +49 (0)5731 75 45 41
@: edo@invacare.com
WWW: www.invacare.de

Indice del contenuto

Capitolo		Pagina
1	Introduzione	10
	1.1 Simboli importanti in queste istruzioni	11
	1.2 Simboli importanti sul veicolo	13
	1.3 Classificazione ed uso secondo le disposizioni	16
	1.4 Indicazioni	17
	1.5 Controindicazioni	18
	1.6 Usabilità	18
	1.7 Garanzia	20
	1.8 Durata20	
2	Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza	21
	2.1 Raccomandazioni generali di sicurezza	21
	2.2 Raccomandazioni per la sicurezza per interventi di cura e manutenzione	24
	2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica	24
	2.4 Raccomandazioni di sicurezza relative alla modalità di spostamento (guida/spinta).....	26
	2.5 Avvertenze per la sicurezza relative a variazioni e modifiche strutturali apportate alla carrozzina 28	
	2.6 Raccomandazioni per la sicurezza nell'uso del verticalizzatore.....	30
3	Componenti principali.....	32
4	Posizione delle etichette sul prodotto	33
5	Salire e scendere	34
	5.1 Bracciolo solidale con lo schienale (optional) - Bracciolo con paraabiti	34
6	Spostamenti	36
	6.1 Prima di cominciare:	36
	6.2 Come superare gli ostacoli	37

	6.2.1 Altezza massima degli ostacoli.....	37
	6.2.2 Avvertenze per la sicurezza per salire su ostacoli	37
	6.2.3 Così superate correttamente ostacoli.....	38
	6.3 Salite e pendenze.....	39
	6.4 Per parcheggiare/fermarsi	40
	6.5 Circolazione su strada (solo per carrozzine elettriche uso esterno).....	40
7	Spostamento.....	41
	7.1 Disinnesto dei motori	41
8	Comando.....	42
9	Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore ...	43
	9.1 Coppie.....	44
	9.2 Come regolare la profondità della seduta.....	44
	9.3 Poggiagamba.....	48
	9.3.1 Come regolare in lunghezza il poggiapiè	48
	9.4 Come modificare l'altezza dello schienale.....	50
	9.5 Staffa di blocco per le gambe	55
	9.5.1 Come aprire e chiudere la staffa di blocco	55
	9.5.2 Come modificare la posizione della leva di bloccaggio	57
	9.5.3 Come regolare staffe di blocco e ginocchiere	58
	9.5.3.1 Come regolare la profondità della staffa di blocco	58
	9.5.3.2 Come regolare l'altezza delle ginocchiere.....	59
	9.5.3.3 Come regolare la larghezza delle ginocchiere	61
	9.6 Ginocchiera a fascia	62
	9.6.1 Come regolare la profondità della ginocchiera imbottita	62
	9.6.2 Come regolare l'altezza della ginocchiera imbottita	64
	9.6.3 Come montare l'imbottitura della ginocchiera	65
	9.7 Possibilità di adattamento dei braccioli e della consolle.....	67
	9.7.1 Come regolare l'altezza dei braccioli	67
	9.7.2 Come regolare l'inclinazione del bracciolo ribaltabile.....	68
	9.7.3 Come regolare la resistenza del bracciolo ribaltabile.....	69

9.7.4	Come adattare la consolle di comando alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore	70
9.7.5	Come regolare l'altezza del comando	71
9.7.6	Come regolare in larghezza i braccioli	72
9.8	Come adattare l'altezza della cintura toracale.....	74
9.9	Come regolare lo schienale.....	75
9.10	Regolazione del poggiatesta	76
9.10.1	Regolazione in altezza.....	76
9.10.2	Come regolare la posizione	77
9.11	Come regolare l'inclinazione per alzarsi	78
9.12	La cintura di contenimento.....	81
9.12.1	Tipi di cinture di contenimento	81
9.12.2	Come regolare correttamente la cintura di contenimento	82
9.13	Come regolare la tavola (opzione)	83
9.13.1	Come ribaltare la tavola verso l'alto.....	83
9.13.2	Come regolare la profondità della tavola.....	85
9.14	Come azionare il verticalizzatore.....	86
10	Impianto elettrico.....	87
10.1	Protezione del sistema elettronico.....	87
10.1.1	Il fusibile principale	88
10.2	Batterie.....	89
10.2.1	Come ricaricare le batterie.....	89
10.2.1.1	Informazioni generali sulla ricarica	89
10.2.1.2	Informazioni generali sulla ricarica	89
10.2.1.3	Come caricare le batterie	90
10.2.1.4	Come scollegare le batterie dopo la carica	92
10.2.2	Conservazione e manutenzione	92
10.2.3	Istruzioni per l'uso delle batterie	92
10.2.4	Trasporto delle batterie.....	94
10.2.5	Gestione delle batterie.....	94
10.2.5.1	Istruzioni generali sulla gestione delle batterie.....	94
10.2.5.2	Come manipolare le batterie danneggiate	95

	10.2.5.3	Come togliere batterie esauste.....	96
11		Manutenzione.....	98
12		Istruzioni per la riparazione.....	101
	12.1	In caso di foratura dei pneumatici.....	101
	12.1.1	Come riparare una foratura ai pneumatici posteriori (pneumatici tipo 3.00-8").....	102
13		Trasporto.....	106
	13.1	Caricamento della carrozzina	106
	13.2	Ancorare la carrozzina per il trasporto senza passeggero	107
14		Rimessa a nuovo	108
15		Smaltimento	109
16		Dati tecnici	110
17		Controlli effettuati.....	113

1 Introduzione

Cara utilizzatrice, caro utilizzatore,

innanzi tutto desideriamo ringraziarLa per la fiducia riposta nei nostri prodotti! Ci auguriamo che avrà molte soddisfazioni con la Sua nuova carrozzina elettrica.

Questi istruzioni per l'uso contengono avvertenza ed indicazioni importanti in merito a:

- **sicurezza**
- **esercizio**
- **cura e manutenzione.**

Per favore si familiarizzi con queste prima di intraprendere la prima corsa.

Questa carrozzina è costruita per una vasta cerchia di utilizzatori con necessità diverse.

La decisione se il modello è adatto per l'utilizzatore compete esclusivamente al personale tecnico medico con corrispondente idoneità.

Invacare® o il suo incaricato legale non assume alcuna responsabilità in casi in cui una carrozzina non sia conforme all'handicap dell'utilizzatore.

Alcune delle manutenzioni e regolazioni possono venire eseguite dall'utilizzatore o dalla persona di accompagnamento. Determinate regolazioni richiedono tuttavia un addestramento tecnico e vanno eseguite solo dal Suo rivenditore specializzato Invacare®. Danneggiamenti ed errori derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da cattiva manutenzione sono esclusi dalla garanzia.

Queste istruzioni contengono informazioni protette dal diritto d'autore. Esse non devono venire ristampate o riprodotte né parzialmente né interamente senza previa autorizzazione scritta di Invacare® risp. del suo incaricato legale. Salvo errori e con riserva di modifiche che servono al progresso tecnico.

1.1 Simboli importanti in queste istruzioni



Pericoli generali

Questo simbolo vi mette in guardia contro pericoli generali!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO D'ESPLOSIONE!

Questo simbolo mette in guardia contro un pericolo d'esplosione, per esempio dovuto all'alta pressione dell'aria in un pneumatico!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO DI CORROSIONE!

Questo simbolo mette in guardia contro corrosioni, per esempio a causa di acido della batteria fuoriuscente!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO DI USTIONI!

Questo simbolo indica il pericolo di ustioni dovute, ad esempio, a parti calde del motore!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni personali o danni al prodotto!*
-



PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!

Questo simbolo indica un pericolo di schiacciamento dovuto al maneggiamento di componenti pesanti.

- *Seguire le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



Indossare occhiali protettivi

Questo simbolo indica l'obbligo di indossare occhiali protettivi, per esempio, per eseguire lavori sulle batterie.

- *Indossare occhiali protettivi, se è raffigurato questo simbolo.*
-



Indossare guanti da lavoro

Questo simbolo indica l'obbligo di indossare guanti da lavoro, per esempio, per eseguire lavori sulle batterie.

- *Indossare guanti da lavoro, se è raffigurato questo simbolo.*
-



AVVERTENZA

Questo simbolo contrassegna avvertenze generali che semplificano il maneggio del vostro prodotto e che rimandano a funzioni particolari.



Condizioni:

- Questo simbolo contrassegna un elenco dei diversi utensili, componenti e mezzi di cui avrete bisogno per eseguire determinati lavori. Non provate a eseguire i lavori se non avete a disposizione gli utensili indicati.
-

1.2 Simboli importanti sul veicolo



NON VIAGGIARE SU TERRENO SCONNESSO! Pericolo di ribaltamento!



NON SPORGERSI DAL VERTICALIZZATORE QUANDO È ALZATO! Pericolo di ribaltamento!



IL VERTICALIZZATORE NON È PROGETTATO PER TRASPORTARE PIU' DI UNA PERSONA! Pericolo di lesioni!



NON VIAGGIARE MAI SU SALITE O DISCESE CON VERTICALIZZATORE ALZATO! Pericolo di ribaltamento!



NON INTRODURRE MAI LE MANI NEL CAMPO DI MOVIMENTO DEL VERTICALIZZATORE ALZATO! Pericolo di schiacciamento!



Questo prodotto è stato fornito da un fabbricante che rispetta l'ambiente. Questo prodotto può contenere delle sostanze che potrebbero essere dannose per l'ambiente se eliminato in luoghi non appropriati (punti di raccolta) conformemente alla legislazione in vigore.

- *Il simbolo " contenitore di spazzatura barrato" collocato su questo prodotto vi incoraggia a riciclarlo consegnandolo nei punti di raccolta appropriati.*
 - *Comportatevi in maniera responsabile verso l'ambiente e riciclate questo prodotto alla fine della sua durata di vita.*
-



Questo simbolo indica la posizione "Guida" della leva di accoppiamento. In questa posizione il motore è inserito e i freni motore sono operativi. È possibile guidare la carrozzina.

- *Tenete presente che per la guida entrambi i motori devono essere sempre inseriti.*



Questo simbolo indica la posizione "Spinta" della leva di accoppiamento. In questa posizione il motore è disinserito e i freni motore non sono operativi. La carrozzina può essere spinta da un assistente e le ruote girano liberamente.

- *Tenete presente che il comando deve essere spento.*
 - *Fate inoltre riferimento alle informazioni fornite nella sezione "**Spostamento**" a pagina 41.*
-



Questo simbolo indica la posizione di un punto di ancoraggio in caso di impiego di un sistema di cinture durante il trasporto.



Se il simbolo compare su un adesivo giallo luminoso, il punto di ancoraggio è idoneo al fissaggio della carrozzina per l'uso come seduta a bordo di un veicolo.



Questa carrozzina non deve essere utilizzata come seduta in una vettura!

- *Questa carrozzina non soddisfa i requisiti della norma ISO 7176-19:2001 e non deve mai essere utilizzata come seduta in una vettura o per il trasporto dell'utente in una vettura!*
 - *Una carrozzina che non soddisfa questi criteri per l'utilizzo come seduta in una vettura può causare gravi lesioni anche mortali in caso di incidente!*
-



Nel caso in cui la carrozzina elettrica sia equipaggiata con un vassoio, questo dovrà essere assolutamente rimosso nel caso di trasporto della carrozzina su un veicolo e dovrà essere sistemato in condizioni di sicurezza sul veicolo stesso!

1.3 Classificazione ed uso secondo le disposizioni

La sedia con telaio verticalizzabile Dragon è una carrozzella elettrica della classe B (per impiego interno ed esterno) con una capacità limitata di superare cordoli ed ostacoli di 40mm. Essa serve alla mobilità di persone con handicap che hanno bisogno di supporto clinico da lieve a medio. Questo veicolo è stato concepito per persone con difficoltà di deambulazione e persone con incapacità di deambulazione che fisicamente e mentalmente sono in grado di guidare un veicolo elettrico.

Il movimento all'interno ed esterno avviene in posizione seduta. Possono venire superati dislivelli ed ostacoli secondo la specifica tecnica. Qui vanno osservate in particolare le misure di sicurezza riportate nel capitolo "Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza" a partire da pagina **21**.

Indicazioni precise su velocità, raggio di sterzata, autonomia, pendenza superabile senza rischio di ribaltamento, massima altezza di ostacoli e condizioni d'esercizio consentite si trovano nel capitolo "Dati tecnici" a pagina **110**.

La funzione di verticalizzazione è destinata all'uso all'interno. Anche qui è possibile una mobilità limitata. Essa deve limitarsi tuttavia a pochi metri nell'ambito domestico, il pavimento deve essere solido, piano ed orizzontale. Condizione per questo è una buona aderenza al suolo delle ruote motrici. Il movimento deve avvenire sempre in posizione completamente eretta. Per ragioni di sicurezza la velocità in stato eretto viene automaticamente ridotta.

La sicurezza del veicolo è stata controllata con successo secondo norme tedesche ed internazionali. Soddisfa i requisiti delle norme DIN EN 12184 incluso EN 1021-1/-2. È stata anche testata con successo secondo EN60529 IPX4 l'insensibilità del veicolo agli spruzzi d'acqua e pertanto esso è adatto alle condizioni atmosferiche tipiche dell'Europa centrale. Se il veicolo è dotato di un impianto di illuminazione regolamentare e se risponde alle caratteristiche tecniche e dimensionali descritte nel vigente codice della strada, allora ne è consentita la circolazione stradale.

1.4 Indicazioni

Prima del primo impiego di una carrozzella Invacare® Vertic dovreste consultare il vostro medico!
Prima dell'uso quotidiano del verticalizzatore consigliamo assistenza medica/fisioterapica per abituarsi alla mutata postura del corpo.

Qui di seguito trovate una lista di indicazioni nelle quali potrebbe essere consigliabile l'impiego di questo prodotto per mobilità. La lista non ha alcuna pretesa di completezza.

Paralisi

- Paraplegie (tetraparesi, paraparesi, tetraplegie)
- Sindrome meningomielocele (sindrome spina bifida)
- Distrofie muscolari progressive
- Paresi cerebrale infantile
- Sclerosi multipla
- Emiplegie in caso di lesioni centrali
- Lesioni cerebrali postraumatiche

Difetti / deformazioni degli arti, forme moderate

- Dismelia
- Focomelia
- Osteogenesi imperfetta pronunciata

Contratture articolari / lesioni articolari di basso grado, la cui causa non è trattabile in seguito a

- poliartrrosi
- poliartrite, morbo di Bechterew
- disfunzioni neurogene

Altre malattie

- Alterazioni dell'equilibrio
- Cachessia

L'impiego di carrozzelle elettriche per l'interno e la circolazione stradale è indicato quando l'uso di carrozzelle manuali non è più possibile a causa dell'handicap o quando devono venire percorsi regolarmente tragitti molto lunghi e la carrozzella viene impiegata anche in altri luoghi all'interno di locali.

La decisione se il modello è adatto per voi come utente compete esclusivamente a personale medico specializzato o al medico prescrittore.

1.5 Controindicazioni

La Vertic Invacare® non è utilizzabile in caso di:

- persone con osteogenesi imperfetta
- forti contratture delle articolazioni dell'anca e del ginocchio o tibio-tarsali
- problemi ortopedici/deformità delle articolazioni che possono aumentare stando in piedi
- malattie cardiocircolatorie
- stati di ansietà dell'utilizzatore che per es. possono aumentare la spasticità
- persone che non hanno la capacità cognitiva per comandare una carrozzella elettrica
- situazioni nelle quali in caso di un difetto tecnico del verticalizzatore non sarebbe possibile alcun aiuto

1.6 Usabilità

Utilizzare una carrozzina elettrica soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. Altrimenti si può mettere a rischio se stessi e gli altri.

Il seguente elenco non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'usabilità della carrozzina elettrica.

In certe situazioni, si dovrebbe smettere immediatamente di usare la carrozzina. Altre situazioni consentono di utilizzare la carrozzina per recarsi dal rivenditore.

- Si dovrebbe smettere immediatamente di usare la carrozzina elettrica se la sua usabilità risulta limitata a causa di:
 - guasto dei freni
 - Ci si dovrebbe rivolgere immediatamente ad un rivenditore Invacare® se l'usabilità della carrozzina elettrica risulta limitata a causa di:
 - sistema di illuminazione guasto o difettoso
 - riflettori che si staccano
 - battistrada usurato o insufficiente pressione dei pneumatici
 - danni ai braccioli (ad esempio imbottitura del bracciolo strappata)
 - danni al poggiapiedi o al poggia gambe (ad esempio cinturini per i talloni mancanti o strappati)
 - danni alla cintura posturale
 - danni al joystick (il joystick non può essere spostato in posizione neutrale)
 - cavi danneggiati, piegati, pizzicati o che si sono allentati dal supporto
 - la carrozzina sbanda in frenata
 - la carrozzina tira da un lato quando è in movimento
 - si producono o si verificano rumori inconsueti
- Oppure se si ha la sensazione che qualcosa non vada nella carrozzina.

1.7 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono parte integrante delle condizioni specifiche di contratto valide per il rispettivo paese.

1.8 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

2 Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza

- DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL VEICOLO!!

2.1 Raccomandazioni generali di sicurezza



Pericolo di lesioni se la carrozzina elettrica viene usata in modo diverso da quello indicato nel manuale d'uso!

- *Usate la carrozzina esclusivamente secondo le istruzioni qui contenute (vedere il capitolo "Classificazione ed uso secondo le disposizioni" a pagina 16)!*
- *Osservate in particolare tutte le avvertenze per la sicurezza!*

Pericolo di lesioni e di danni alla carrozzina elettrica in caso di capacità di guidare limitata!

- *Non usare la carrozzina se la vostra capacità di guidare è limitata, per es. a causa di farmaci o alcol! Eventualmente la carrozzina dovrà essere guidata da una persona di accompagnamento che sia fisicamente e mentalmente in grado di assumersi questo compito!*

Pericolo di lesioni se la carrozzina si mette involontariamente in movimento!

- *Spegnere la carrozzina prima di salire, di scendere o se state maneggiando oggetti che per via della grandezza, della forma o del peso potrebbero venire in contatto con il joystick!*
 - *Se il comando è disinnestato, i freni motore sono disattivati. Per questa ragione la spinta da parte di una persona di accompagnamento è consentita in discesa solo con la massima prudenza. Non lasciate mai una carrozzina con il comando disinnestato su o davanti a una discesa. Dopo un tratto percorso a spinta innestate sempre subito di nuovo il comando (vedere il capitolo "Spostamento" a pagina 41)!!*
-



Pericolo di lesioni se la carrozzina viene spenta durante la marcia, per esempio con il tasto di accensione e spegnimento oppure staccando un cavo, perché in tal caso essa si ferma con una scossa improvvisa e brusca!

- *Se in caso di emergenza dovete frenare, lasciate andare semplicemente la leva di comando. La carrozzina si arresta automaticamente (trovate ulteriori informazioni al riguardo nelle istruzioni per l'uso del vostro comando).*

Pericolo di ribaltamento se la carrozzina viene caricata per il trasporto con il conducente!

- *Caricate la carrozzina possibilmente senza conducente!*
- *Se la carrozzina deve venire caricata con il conducente mediante una rampa, accertatevi che la rampa non superi la massima pendenza sicura (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 110)!*
- *Se la carrozzina deve comunque venire caricata mediante una rampa che supera la massima pendenza sicura (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 110), allora dovrà essere usato un verricello! Una persona di accompagnamento può sicuramente sorvegliare e assistere alle operazioni di carico!*
- *In alternativa si può usare una pedana di sollevamento! Accertatevi che il peso complessivo della carrozzina, incluso l'utilizzatore, non superi il peso massimo per il quale la pedana di sollevamento è omologata!*

Pericolo di lesioni se il carico utile massimo consentito viene superato!

- *Osservare il carico utile massimo consentito (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 110)!*
 - *L'uso della carrozzina è previsto per il trasporto di una sola persona! Non utilizzare mai la carrozzina per trasportare più di una persona!*
-



Pericolo di lesioni se non si sollevano correttamente o si fanno cadere componenti pesanti!

- *Nella manutenzione o nel sollevare determinate parti della vostra carrozzina tenete conto del peso considerevole dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Non dimenticate di assumere la posizione corretta quando sollevate o eventualmente di chiedere aiuto.*

Pericolo di lesioni a causa di caduta dalla carrozzina!

- *Non spostatevi in avanti, non chinatevi in avanti fra le ginocchia, non sporgetevi fuori dal bordo superiore della carrozzina, per esempio per raggiungere eventuali oggetti.*
- *Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.*
- *Per sedersi in una nuova seduta, portate la carrozzina il più vicino possibile alla nuova seduta.*

Pericolo di lesioni a causa di parti mobili!

- *Badate all'avviamento o nell'azionare un lifter (se presente) o altre parti mobili che non vengano lese altre persone vicine, specialmente bambini.*

Pericolo di lesioni a causa di superfici molto calde!

- *Non esporre la carrozzina ai raggi diretti del sole per periodi di tempo molto lunghi. Le parti in metallo e le superfici, per esempio, la seduta e i braccioli possono diventare molto caldi.*

Pericolo d'incendio e di rimanere fermi a causa di allacciamento di apparecchi elettrici!

- *Non allacciate alla vostra carrozzina nessun apparecchio elettrico che non sia espressamente consentito allo scopo da Invacare®. Fate eseguire tutte le installazioni elettriche dal vostro rivenditore specializzato Invacare® autorizzato.*
-

2.2 Raccomandazioni per la sicurezza per interventi di cura e manutenzione



Rischio di incidenti e decadenza della garanzia in caso di manutenzione insufficiente!

- *Per ragioni di sicurezza e per prevenire eventuali incidenti imputabili a usura non prontamente riscontrata, è importante, in condizioni di esercizio normali, sottoporre il veicolo elettrico ad un controllo annuale (vedere piano dei controlli nel manuale di manutenzione)!*
 - *In condizioni di esercizio più severe, ad esempio per spostamenti quotidiani in salita / discesa o in caso di utilizzo da parte di assistenti con utilizzatori che cambiano frequentemente, è opportuno potenziare il programma con controlli intermedi dei freni, dei componenti e delle sospensioni!*
 - *In caso di utilizzo nella rete viaria pubblica il conducente dello scooter è il solo responsabile del buon funzionamento del mezzo! Se si dovessero registrare carenze nella manutenzione e trascuratezza nell'esecuzione delle verifiche periodiche del veicolo elettrico, la responsabilità del produttore ne risulterebbe conseguentemente limitata!*
-

2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:



Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche!

- *Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione!*
 - *Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi!*
 - *Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente!*
 - *L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze!*
 - *Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici!*
-

2.4 Raccomandazioni di sicurezza relative alla modalità di spostamento (guida/spinta)



Pericolo di lesioni a causa di ribaltamento delle carrozzina elettrica.

- *Percorrere salite e discese soltanto fino alla massima pendenza sicura (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 110).*
 - *Prima di affrontare delle salite, posizionare lo schienale in verticale e/o il basculamento della seduta in orizzontale! Raccomandiamo, prima di percorrere tratti in discesa, di inclinare lo schienale e (laddove presente) il basculamento della seduta leggermente all'indietro!*
 - *Percorrere tratti in discesa a ca. 2/3 della velocità massima. Evitare frenate ed accelerazioni improvvise su tratti in discesa.*
 - *Evitate tratti sui quali c'è pericolo di scivolare risp. slittare (neve, ghiaia, ghiaccio ecc.), in particolare tratti in salita o discesa. Se dovete tuttavia percorrere un tratto del genere andate lentamente e con la massima prudenza.*
 - *Non tentate mai di superare un ostacolo su una salita o discesa.*
 - *Non tentate mai di salire o scendere una scala con la vostra carrozzina!*
 - *Nel superare gli ostacoli, prestate sempre attenzione all'altezza massima dell'ostacolo (vedere il Capitolo "Dati tecnici" da pagina 110 e le avvertenze relative al superamento di ostacoli al Capitolo "Come superare gli ostacoli" da pagina 37).*
 - *Evitate di spostare il vostro baricentro durante la marcia nonché movimenti bruschi della leva di comando risp. cambiamenti di direzione.*
 - *Trasportare solo una singola persona.*
 - *Osservare il carico utile massimo ed i carichi assiali (vedi capitolo "Dati tecnici" a pagina 110.).*
 - *Tenete presente che la carrozzina accelera o frena se cambiate il modo di marcia durante la corsa.*
-



Pericolo derivante dal rimanere fermi in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli, per es. freddo rigido, in un luogo isolato.

- *Se siete un utilizzatore con mobilità molto limitata, non intraprendete in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli NESSUNA corsa senza una persona di accompagnamento.*

Pericolo di lesioni nel caso che il vostro piede scivoli dal poggipiedi durante la corsa e finisca sotto la carrozzina elettrica.

- *Prima di ogni corsa assicuratevi che i vostri piedi appoggino sicuri ed al centro sulle piastre di fondo e che gli appoggi per le gambe siano regolarmente scattati in posizione!*

Pericolo di lesioni se nel passare attraverso passaggi stretti (porte, ingressi) urtate contro altri oggetti.

- *Percorrete passaggi stretti con la marcia più bassa e con la massima attenzione.*

Se la vostra carrozzina elettrica è dotata di portapedana ad inclinazione regolabile c'è pericolo di danni a persone e alla carrozzina se si viaggia con portapedana alzati.

- *Per evitare uno spostamento sfavorevole del baricentro della carrozzina in avanti (specialmente in caso di marcia in discesa) e danni alla carrozzina, nella marcia normale i portapedana ad inclinazione regolabile devono essere abbassati.*
-



ATTENZIONE: pericolo di lesioni e di danni alla carrozzella elettrica se il conducente non è in ogni momento in grado di controllare il veicolo!

- *Eventualmente la manovra deve essere eseguita da una persona d'accompagnamento!*
-



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento! Le ruote antiribaltamento (ruote di sostegno) hanno effetto solo su terreno compatto! Sul terreno molle - come ad esempio su un prato, sulla neve o sul fango - esse affondano quando il veicolo elettrico si appoggia su di esso e conseguentemente perdono il loro effetto ed aumentano il rischio di ribaltamento del veicolo elettrico!

- *Viaggiate solo con estrema prudenza su un terreno molle, specialmente in salita o in discesa! Prestate ancora più attenzione alla stabilità del basculamento del veicolo elettrico!*
-

2.5 Avvertenze per la sicurezza relative a variazioni e modifiche strutturali apportate alla carrozzina



Contrassegno CE della carrozzina

La marchiatura CE e l'applicazione del relativo contrassegno è stata effettuata conformemente alla Direttiva 93/42 EEC (Direttiva sui Dispositivi Medici) e successive modifiche, ed è applicabile SOLO al prodotto completo NON modificato.

La marchiatura CE decade immediatamente se venissero sostituiti, modificati o aggiunti componenti o accessori NON autorizzati da Invacare per questo prodotto/ausilo.

In tal caso, l'azienda che aggiunge, modifica o sostituisce i componenti o accessori DIVENTA OBBLIGATORIAMENTE responsabile della NUOVA marchiatura CE e conseguentemente deve procedere alla creazione di tutta la documentazione tecnica prevista dalla Direttiva sui Dispositivi Medici, oltre a dare relativa comunicazione alle Autorità Competenti come previsto dalla vigenti leggi.



ATTENZIONE: pericolo di lesioni e danni alla carrozzina dovuti a componenti e accessori non omologati!

Sistemi di seduta, parti aggiuntive e accessori non omologati da Invacare® per l'uso con questa carrozzina elettrica possono compromettere la stabilità al ribaltamento e aumentare il pericolo di ribaltamento!

- *Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta, parti aggiuntive e accessori omologati da Invacare® per questa carrozzina elettrica!*

Sistemi di seduta che non sono stati approvati da Invacare® per l'uso in questa carrozzina elettrica potrebbero non soddisfare le norme in vigore e possono aumentare il rischio di infiammabilità e costituire un pericolo a contatto con la pelle!

- *Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta autorizzati da Invacare® per questa carrozzina elettrica!*

Componenti elettrici ed elettronici non omologati da Invacare® per l'uso con questa carrozzina elettrica possono rappresentare un pericolo di incendio e provocare guasti elettromagnetici!

- *Utilizzare esclusivamente componenti elettrici ed elettronici omologati da Invacare® per questa carrozzina elettrica!*

Batterie non omologate da Invacare® per l'uso con questa carrozzina elettrica possono provocare corrosioni!

- *Utilizzare esclusivamente batterie omologate da Invacare® per questa carrozzina elettrica!*
-

2.6 Raccomandazioni per la sicurezza nell'uso del verticalizzatore



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento!

- *Con verticalizzatore alzato il modo di marcia serve solo al posizionamento, non per la marcia regolare!*
 - *Non marciare mai con verticalizzatore alzato su terreno non piano, su un piano inclinato o in discesa o su ostacoli!*
-



ATTENZIONE! L'utente può cadere dalla seduta se non vengono impiegati i sistemi di ritenuta!

- *Alzare il verticalizzatore solo se tutti i sistemi di ritenuta – cintura di sicurezza e staffa per ginocchio – sono regolarmente applicati e bloccati!*
-



ATTENZIONE! Se la profondità del sedile non viene regolata correttamente c'è pericolo di distruzione del verticalizzatore!

- *Le guide forate inferiori e superiori del parallelogramma devono essere regolate simmetricamente da entrambi i lati! Se la regolazione è differente il verticalizzatore viene distrutto in caso di azionamento a causa della geometria modificata!*
-



ATTENZIONE! La chiusura della fascia toracica può perdere in aderenza in seguito al deposito di sporczia e/o all'usura!

- *La parte ruvida (maschio) della fascia toracica non deve sporcarsi raccogliendo pelucchi, fibre o simili materiali estranei! Deve essere in perfette condizioni di pulizia e integrità!*
 - *La parte morbida (femmina) della fascia toracica non deve essere sfilacciata o danneggiata in altro modo nè sporca!*
 - *Le cuciture che tengono unite alla cintura la parte ruvida e/o la parte morbida devono essere in perfette condizioni di integrità! Le parti del Velcro ruvida e/o morbida NON devono staccarsi dal tessuto di base!*
 - *Quando si chiude la cintura, la parte ruvida e la parte morbida devono sovrapporsi completamente! La forza della chiusura diminuisce in misura notevole se le due parti (ruvida e morbida) si sovrappongono soltanto in parte!*
 - *Per verificare la funzionalità della cintura, l'utente dovrà sporgersi in avanti a verticalizer abbassato e con la cintura allacciata, esercitando pressione sulla cintura. Con questo movimento la chiusura della cintura non dovrà allentarsi o slacciarsi! Durante questa verifica, l'utente dovrà essere messo in condizioni di sicurezza da un accompagnatore, per evitare una caduta in avanti dalla carrozzina elettrica nell'eventualità che la chiusura dovesse aprirsi!*
-

3 Componenti principali

- 1) Leva di bloccaggio della regolazione poggiatesta
- 2) Maniglione di spinta
- 3) Cintura toracale
- 4) Vite di fissaggio per regolare la posizione della consolle di comando
- 5) Vite di bloccaggio della fiancata
- 6) Leva di disaccoppiamento
- 7) Leva di sbloccaggio della staffa per ginocchio
- 8) Consolle di comando
- 9) Staffa per ginocchio
- 10) Poggiapiedi



4 Posizione delle etichette sul prodotto

- 1) Nota, rimuovere il tavolino prima del trasporto
- 2) Etichetta modello sul'attuatore del verticalizzatore (contenuta anche in libretto carrozzina)
- 3) Contrassegno degli occhielli di ancoraggio anteriori e posteriori
Avviso se la carrozzina non può essere utilizzata come seduta per vettura.
- 4) Avviso per l'utilizzo del verticalizzatore
- 5) Contrassegno della posizione della leva di accoppiamento per funzionamento a motore e a spinta



Una spiegazione dei simboli sulle etichette è riportata al capitolo "**Simboli importanti sul veicolo**" a pagina 13.

5 Salire e scendere



Avvertenze importanti per salire e scendere lateralmente!

Per salire e scendere lateralmente il bracciolo deve venire ribaltato verso l'alto. In unione con il bracciolo mobile può essere installata come opzione una spondina para abiti. Anche questa deve venire tolta per salire.

5.1 Bracciolo solidale con lo schienale (optional) - Bracciolo con paraabiti

- Ribaltare il bracciolo (1) verso l'alto.
- Allentare la vite ad alette (2).
- Estrarre la spondina para abiti dall'alloggiamento.



Salire:

- Posizionate la carrozzina il più vicino possibile alla vostra seduta. Eventualmente questo deve avvenire con l'aiuto di un accompagnatore.
- Disinserite la vostra carrozzina.
- Bloccate il freno di stazionamento della carrozzina (se esistente).
- Togliete la parte laterale oppure orientatela verso l'alto.
- Scivoliate adesso sulla carrozzina.

**Scendere:**

- Portate la carrozzina il più vicino possibile alla vostra seduta.
- Disinserite la vostra carrozzina.
- Bloccate il freno di stazionamento della carrozzina (se esistente).
- Togliete la parte laterale oppure orientatela verso l'alto.
- Scivoliate adesso sulla nuova seduta.



AVVERTENZA

Se non disponete di forza muscolare sufficiente, dovrete assolutamente chiedere aiuto ad altre persone per salire e scendere. Usate se possibile uno scivolo.

6 Spostamenti



NOTA

Il carico utile massimo riportato nei dati tecnici significa solo che il sistema è dimensionato per sostenere complessivamente una tale massa. Questo non significa che un utente, con un peso pari al carico utile massimo, possa stare seduto senza limitazioni sulla carrozzina. Bisogna tenere in considerazione le proporzioni del corpo, come per esempio altezza, ripartizione del peso, circonferenza del ventre, circonferenza delle gambe o dei polpacci e profondità della seduta. Questi fattori influenzano notevolmente le caratteristiche di marcia quali la stabilità di basculamento e la trazione. In particolare vanno osservati i carichi assiali consentiti (vedi capitolo "**Dati tecnici**" da pagina **132**)! Eventualmente devono venire eseguiti adattamenti alla sistema seduta!

6.1 Prima di cominciare:

Prima di iniziare ad utilizzare il veicolo, acquisite una buona familiarità con tutti gli elementi di comando di cui è dotato lo scooter e provate con calma tutte le funzioni previste.



NOTA

Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.

Sedere comodi = viaggiare sicuri

Prima di ogni corsa assicurarsi che:

- **tutti i comandi possano essere raggiunti con facilità.**
- **la carica delle batterie sia sufficiente per il tragitto che si intende percorrere.**
- **la cintura di sicurezza (se esistente) sia in perfetto stato.**

- lo specchietto retrovisore (ove presente) è regolato in modo tale da permettere la visuale dietro di sé senza doversi piegare in avanti né dover cambiare in alcun modo la propria posizione da seduti.

6.2 Come superare gli ostacoli

6.2.1 Altezza massima degli ostacoli

Trovate informazioni relative all'altezza massima degli ostacoli al capitolo "**Dati tecnici**" da pagina 110.

6.2.2 Avvertenze per la sicurezza per salire su ostacoli



ATTENZIONE: Rischio di ribaltamento!

- *Non affrontate mai gli ostacoli prendendoli di lato!*
 - *Prima di cercare di superare un ostacolo, raddrizzate lo schienale!*
-



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento!

- *Non superate mai ostacoli con verticalizzatore alzato! Prima bisogna sempre abbassare completamente il verticalizzatore!*
-



ATTENZIONE: Rischio di cadere dalla carrozzina o di danneggiare la carrozzina elettrica, per esempio, rottura delle ruote girevoli!

- *Non avvicinarsi mai ad ostacoli di altezza superiore all'altezza massima ammissibile per il superamento di un ostacolo. Per l'altezza massima di un ostacolo, vedere "**Dati tecnici**" a pagina 110.*
 - *Se non si è certi di poter superare il bordo di un marciapiede, allontanarsi dall'ostacolo e, se possibile, trovare un altro punto.*
-

6.2.3 Così superate correttamente ostacoli

Salita

- Avvicinarsi all'ostacolo o al bordo del marciapiede lentamente, dal davanti e ad angolo retto.
- A seconda del tipo di azionamento delle ruote, fermarsi in una delle seguenti posizioni:
 - In caso di sedie a rotelle azionate in centro: 5 - 10 cm prima dell'ostacolo.
 - Per tutti gli altri tipi di azionamento: circa 30 - 50 cm davanti all'ostacolo.
- Controllare la posizione delle ruote anteriori. Esse devono trovarsi ad angolo retto rispetto all'ostacolo in direzione di marcia!
- Avviarsi lentamente e mantenere costante la velocità fino a quando anche le ruote posteriori hanno superato l'ostacolo.

Discesa

Si può scendere da un ostacolo con la stessa tecnica adottata per salirlo; l'unica differenza consiste nel fatto che non è necessario fermarsi prima di scendere.

- Scendere l'ostacolo molto lentamente.

Corretto



Scorretto



6.3 Salite e pendenze

Troverete informazioni sulla pendenza massima sicura al capitolo "**Dati tecnici**" da pagina **110**.



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento!

- *Percorrete tratti in discesa con al massimo 2/3 della velocità massima! Nel percorrere tratti in discesa evitate manovre brusche come frenate forti o accelerazione!*
 - *Prima di percorrere salite ponete il vostro schienale in posizione verticale risp. il ribaltamento seduta in posizione orizzontale! Prima di percorrere discese consigliamo di inclinare leggermente indietro lo schienale e (se esistente) il ribaltamento seduta!*
 - *Se presente, portate il lifter nella posizione più bassa prima di percorrere tratti in salita o in discesa!*
 - *Evitate di percorrere salite e discese con fondo scivoloso risp. sulle quali c'è pericolo di sdrucciolare (bagnato, ghiaccio)!*
 - *Evitate di scendere su terreno inclinato o in tratti in discesa!*
 - *Seguite l'andamento del percorso direttamente! Non andare a zig-zag!*
 - *Non cercate di voltare su un tratto inclinato o in discesa!*
-



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento!

- *Con verticalizzatore alzato il modo di marcia serve solo al posizionamento, non per la marcia regolare!*
 - *Non marciare mai con verticalizzatore alzato su terreno non piano, su un piano inclinato o in discesa o su ostacoli!*
-

6.4 Per parcheggiare/fermarsi

Se parcheggiate il vostro veicolo, risp. in caso di sosta prolungata del veicolo:

- Disinserite l'alimentazione di corrente (tasto ON/OFF).
- Attivate inoltre l'immobilizzatore, se esistente.

6.5 Circolazione su strada (solo per carrozzine elettriche uso esterno)

Se la carrozzina rientra nel gruppo dei veicoli elettrici per invalidi per uso esterno, così come prescritto dal medico prescrittore, e si desidera utilizzarla su strada, accertarsi sempre che sia dotata di un adeguato impianto di fari e frecce (fanaleria) e attenersi scrupolosamente alle indicazioni del vigente codice della strada relativo ai veicoli elettrici per invalidi.

Per eventuali domande sulla circolazione su strada e comportamenti da tenere, rivolgersi al proprio rivenditore Invacare o ai responsabili locali delle ASL in materia di dispositivi medici.

7 Spostamento

I motori della carrozzina sono dotati di freni magnetici che impediscono che la carrozzina si metta in moto involontariamente, con il pannello di comando disinserito. Per spostare la carrozzina a mano in folle occorre disaccoppiare i freni magnetici.

7.1 Disinnesto dei motori



ATTENZIONE! Pericolo derivante da una messa in moto incontrollata del veicolo!

- *Quando il motore è disinnestato (esercizio a spinta in folle) i freni motore non sono attivi! Quando si arresta il veicolo, riportare sempre la leva della frizione in posizione "Marcia" (freno motore attivato)!*
-



NOTA

Il meccanismo di disaccoppiamento della carrozzella è dotato di un ammortizzatore pneumatico che impedisce un sovraccarico del disaccoppiamento. Se le ruote motrici sono sotto carico di coppia – per esempio se la carrozzella è in discesa – viene attivato l'ammortizzatore pneumatico. Se la leva della frizione viene premuta verso avanti, essa non si ferma nella posizione 'spingere', bensì ritorna automaticamente nella posizione 'marcia'. Per disaccoppiare la trazione le ruote motrici devono venire scaricate con un leggero movimento in avanti e indietro della carrozzella.



NOTA:

I motori possono essere disinnestati solo da un accompagnatore e non dall'utilizzatore! Ciò garantisce che la messa in folle dei motori possa avvenire solo se l'accompagnatore è in grado di bloccare la carrozzina nel caso ci sia uno spostamento involontario dell'ausilio.

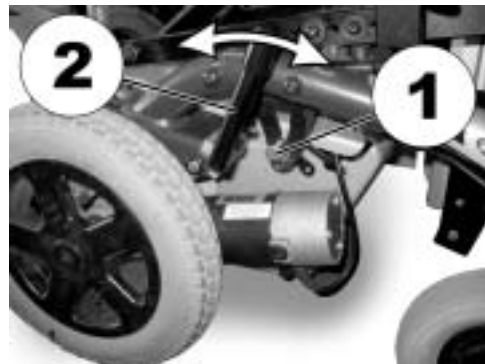
La leva per disinnestare i motori si trova dietro a destra sullo chassis della carrozzella.

Come disaccoppiare i motori:

- Disinserire la consolle di comando.
- Estrarre la spina di bloccaggio (1). Premere la leva della frizione (2) verso avanti. Eventualmente nel disaccoppiare muovere leggermente la carrozzella in avanti e indietro. I motori sono disaccoppiati.

Come accoppiare i motori:

- Tirare la leva della frizione (2) verso dietro. I motori sono accoppiati.



8 Comando

La vostra carrozzina elettrica può essere dotata di diversi comandi. Per informazioni sul funzionamento e sul modo d'uso dei singoli comandi si prega di consultare i rispettivi manuali d'uso separati compresi nella fornitura.

9 Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore



ATTENZIONE: pericolo di danneggiamento della carrozzina e pericolo di incidente! Con varie combinazioni delle opzioni di regolazione e con la loro impostazione personalizzata si possono verificare collisioni tra parti della carrozzina!

- *La carrozzina dispone di un sistema di seduta personalizzato, regolabile in varie posizioni, comprensivo di portapedane, braccioli, un poggiatesta o altre optional. Queste possibilità di regolazione ed questi optional vengono descritti nei capitoli seguenti. Essi servono ad adattare la sedia alle esigenze fisiche ed al quadro clinico dell'utilizzatore. Nell'adattare il sistema di seduta e le funzioni della seduta all'utilizzatore, fare attenzione ad evitare collisioni tra parti della carrozzina!*

Gli adattamenti del verticalizzatore e della postura dell'utente dovrebbero venire eseguiti nella successione seguente:

1. profondità sedile
2. lunghezza gamba
3. altezza schienale
4. distanza fra ginocchiera e stinco
5. altezza ginocchiera
6. distanza fra le ginocchiere
7. altezza braccioli
8. inclinazione braccioli
9. altezza cintura toracale
10. inclinazione schienale
11. poggiatesta
12. inclinazione per alzarsi

9.1 Coppie

In tutti i lavori di regolazione e manutenzione nei quali viti o dadi devono venire allentati e di nuovo serrati osservate le coppie seguenti:

Diametro filetto	M5	M6	M8	M10	M12	M16
Coppia di serraggio (Nm)	3,4-4,9	5,9-7,8	14-19	25-34	44-61	115-155
Coppia di serraggio (mkp)	0,35-0,80	0,60-0,80	1,4-1,9	2,6-3,5	4,5-6,2	11,5-16

9.2 Come regolare la profondità della seduta

Per adattare la carrozzella elettrica in modo ottimale alle necessità dell'utente si consiglia di far regolare la profondità della seduta individualmente da un rivenditore specializzato ed autorizzato da Invacare.

Sotto la seduta ci sono guide forate per la regolazione della profondità della seduta. Da ciò risultano le seguenti profondità di seduta: 38, 40, 42, 44 e 46 cm. Questi valori sono impressi nelle guide forate inferiori come aiuto di posizionamento. La carrozzella elettrica è regolata alla consegna con la profondità di seduta massima di 46 cm.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!

- *In caso di lavori al di sotto dell'unità seduta alzata deve essere garantito che questa non venga abbassata. La carrozzella elettrica deve venire disinserita.*
-



ATTENZIONE! Se la profondità della seduta viene regolata in modo inappropriato c'è pericolo di distruzione del verticalizzatore!

- *Le guide forate inferiori e superiori del parallelogramma devono essere regolate simmetricamente da entrambi i lati! In caso di regolazione differente il verticalizzatore viene distrutto in caso di azionamento a causa della geometria modificata!*
-



Cosa è importante nella regolazione della profondità della seduta?

Se la profondità della seduta viene regolata troppo corta le forze sul corpo nell'alzarsi sono troppo alte. Se la profondità della seduta viene regolata troppo lunga l'utente può 'afflosciarsi' mentre si alza.



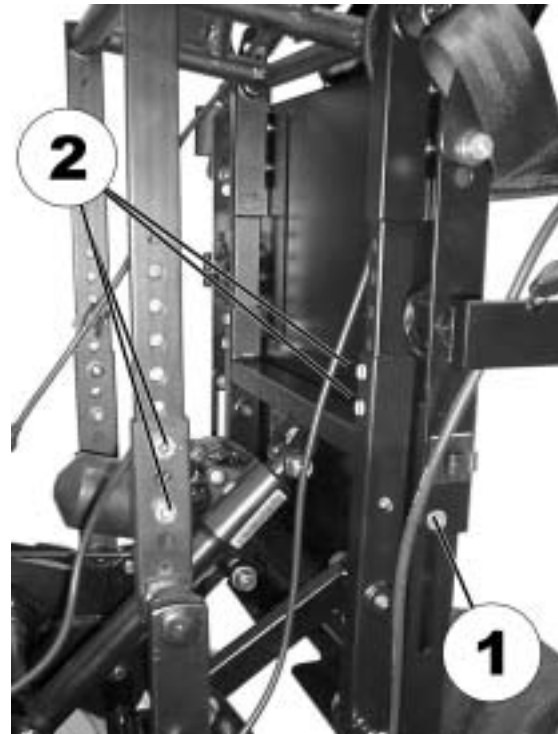
Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 4mm
 - chiave per viti ad esagono incassato da 6mm
 - chiave a forcina da 13mm
-

La figura a destra mostra la posizione delle viti di guida del piano della seduta (1) e le viti di fissaggio delle guide forate (2).



- Allentare la vite di guida del piano della seduta (1).
- Allentare le viti di fissaggio delle guide forate (2) con una chiave per viti ad esagono incassato ed una chiave a forcina ed estrarle.
- Regolare le guide forate sulla profondità della seduta desiderata.
- Avvitare di nuovo le viti e stringerle con una chiave per viti ad esagono incassato ed una chiave a forcina.



9.3 Poggiagamba

9.3.1 Come regolare in lunghezza il poggiatesta



Il campo di regolazione della lunghezza delle gambe dipende dall'altezza della seduta selezionata!

A seconda dell'esecuzione la lunghezza delle gambe ha due campi di regolazione possibili (incluso cuscino della seduta):

- 36...45 cm
 - 41...50 cm
-



Cosa è importante nella regolazione della lunghezza delle gambe?

Nella regolazione della lunghezza delle gambe badate che questa sia regolata correttamente. Le cosce devono poggiare sul cuscino della seduta!



Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm
-

- Allentare le viti (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare il poggipiedi sull'altezza desiderata.
- Stringere di nuovo le viti.



9.4 Come modificare l'altezza dello schienale

Tagliando un segmento del rivestimento schienale (sotto l'imbottitura schienale) si può accorciare una volta di 5 cm l'altezza dello schienale.



Prerequisiti:

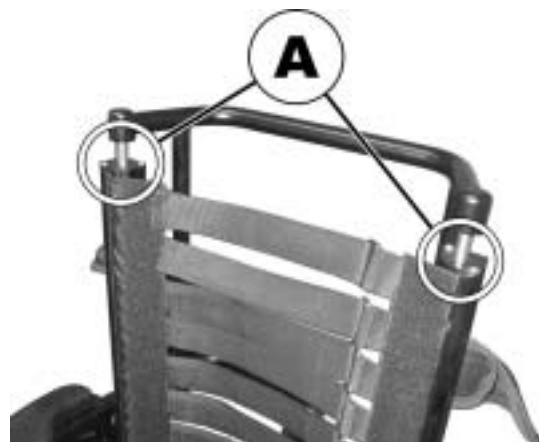
- chiave per viti ad esagono incassato da 3 mm
 - forbice
-
- Togliere il cuscino della seduta.



- Togliere l'imbottitura dello schienale.



Per modificare l'altezza dello schienale si devono prima allentare i coperchi (A) dei tubi dello schienale.



- Allentare le viti (1) nel coperchio dei tubi dello schienale con la chiave per viti ad esagono incassato da 3mm.



- Girare il coperchio in modo che il taglio (1) davanti sia sopra l'estremità superiore dell'asta di bloccaggio del rivestimento schienale.



- Tirare verso l'alto attraverso il taglio il rivestimento schienale.



- Tagliare con una forbice l'ultima cinghia del rivestimento schienale sul punto indicato nella figura.



- Spingere di nuovo verso il basso il rivestimento schienale ed eventualmente l'asta di bloccaggio nel telaio dello schienale.



- Avvitare di nuovo le viti (1) nel coperchio dei tubi dello schienale e serrarle con la chiave per viti ad esagono incassato.



9.5 Staffa di blocco per le gambe

9.5.1 Come aprire e chiudere la staffa di blocco



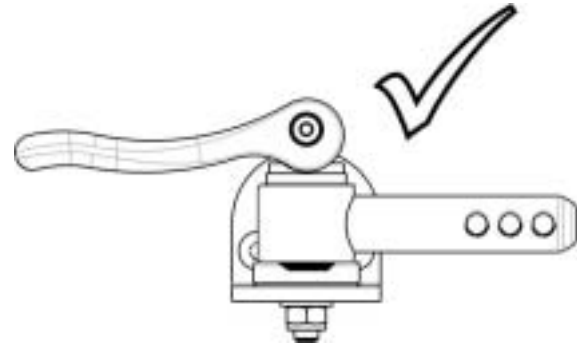
ATTENZIONE: Se la chiusura della staffa di blocco non viene chiusa regolarmente e completamente e la leva di bloccaggio poi viene premuta verso il basso con forza, il meccanismo di chiusura si può rompere! C'è pericolo che l'utente cada dalla carrozzella!

- *La leva di bloccaggio non deve venire mai premuta verso il basso con forza!*
- *La forcella all'estremità della staffa di blocco ha un piccolo cono sul lato inferiore che va in una sede corrispondente nel meccanismo di chiusura. La forcella deve venire inserita fino alla battuta nel meccanismo di chiusura affinché il cono vada nella sede corrispondente! Solo allora la leva di bloccaggio può venire premuta verso il basso!*

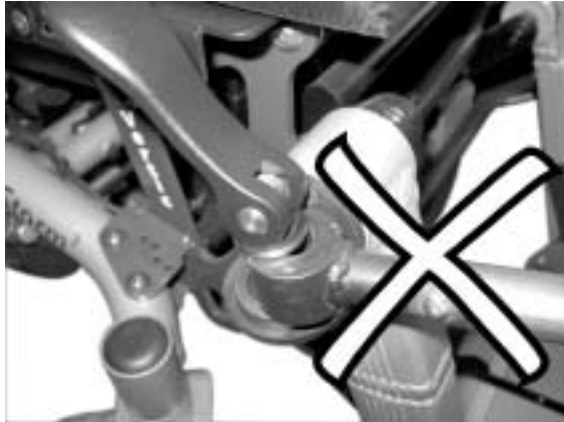
SBAGLIATO!



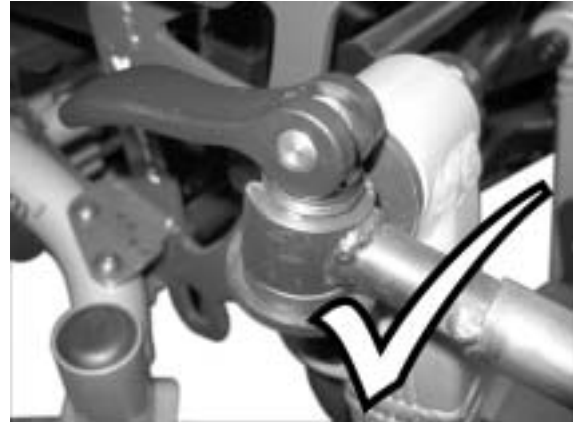
GIUSTO!



SBAGLIATO!



GIUSTO!



- Alzare la leva di bloccaggio (1). La staffa è così libera.
- Tirare la staffa di blocco (2) in avanti.
- Eventualmente allentare la leva di bloccaggio sull'altro lato per togliere completamente la staffa.
- Per riportare la staffa in chiusura, ripetere le operazioni precedenti in successione inversa.



9.5.2 Come modificare la posizione della leva di bloccaggio



ATTENZIONE: C'è pericolo di lesioni se una leva di bloccaggio si allenta involontariamente o cade fuori a causa di lavori di montaggio non appropriati!

- *Il dado inferiore della leva di bloccaggio deve venire stretto dopo ogni lavoro di montaggio con 15 Nm!*



Prerequisiti:

- chiave a forcina da 13 mm
- chiave dinamometrica con bussola da 13 mm

- Allentare il dado della leva di bloccaggio (1).
- Portare la leva nella posizione desiderata.
- Stringere di nuovo il dado con 15 Nm.



9.5.3 Come regolare staffe di blocco e ginocchiere

9.5.3.1 Come regolare la profondità della staffa di blocco



Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm



Cosa è importante nella regolazione della distanza fra la ginocchiera e lo stinco?

Se la distanza fra la ginocchiera e lo stinco è troppo piccola si sviluppa una forte pressione sulle gambe durante il movimento di verticalizzazione. Al contrario se la distanza è troppo grande l'utente può scivolare verso il basso quando si mette nella posizione verticale.

I fori nel tubo interno ed esterno hanno distanze diverse. La scelta di quale foro utilizzare permette la regolazione a seconda delle esigenze.

- Allentare con la chiave le viti ad esagono incassato (1) e toglierle.
- Regolare la posizione desiderata della staffa per ginocchio (selezionare la combinazione di fori tubo interno/tubo esterno).
- Inserire di nuovo le viti e stringerle.



9.5.3.2 Come regolare l'altezza delle ginocchiere



Prerequisiti:

- cacciavite con punta a croce
-



ATTENZIONE: Pericolo di lesioni!

- *Le ginocchiere non devono premere direttamente sulle ginocchia! Il bordo superiore delle ginocchiere dovrebbe venire posizionato poco al di sotto della testa dello stinco!*
-

- Togliere il cuscino della ginocchiera.



- Allentare le viti (1) con il cacciavite con punta a croce e toglierle.



- Portare la ginocchiera nella posizione desiderata.
- Inserire di nuovo le viti e stringerle.



9.5.3.3 Come regolare la larghezza delle ginocchiere



Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 4 mm
-

- Allentare con la chiave le viti ad esagono incassato (1).
- Regolare la posizione desiderata delle ginocchiere.
- Stringere di nuovo le viti.



9.6 Ginocchiera a fascia

9.6.1 Come regolare la profondità della ginocchiera imbottita



Cosa è importante nella regolazione della distanza fra la ginocchiera e lo stinco?

Se la distanza fra la ginocchiera e lo stinco è troppo piccola si sviluppa una forte pressione sulle gambe durante il movimento di verticalizzazione. Al contrario se la distanza è troppo grande l'utente può scivolare verso il basso quando si mette nella posizione verticale.

- Aprire la chiusura con velcro della ginocchiera imbottita.



- Regolare la lunghezza desiderata.



- Controllare che la profondità della ginocchiera imbottita sia regolata correttamente.



9.6.2 Come regolare l'altezza della ginocchiera imbottita



ATTENZIONE: Pericolo di lesioni!

- *Le ginocchiere non devono premere direttamente sulle ginocchia! Il bordo superiore delle ginocchiere dovrebbe venire posizionato poco al di sotto della testa dello stinco!*
-



Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 4 mm
-

È possibile modificare l'altezza della ginocchiera imbottita mediante regolazione dei supporti.

- Allentare la vite a esagono incassato presente sulla parte interna della manopola di arresto (1) con l'aiuto della chiave.
- Regolare l'altezza desiderata della ginocchiera imbottita.
- Stringere nuovamente la vite.
- Ripetere gli stessi passaggi per la manopola di arresto presente sull'altro lato.



9.6.3 Come montare l'imbottitura della ginocchiera

- Agganciare la staffa dell'imbottitura della ginocchiera nell'apposito supporto.



- È ora possibile usare l'imbottitura della ginocchiera.



9.7 Possibilità di adattamento dei braccioli e della consolle

9.7.1 Come regolare l'altezza dei braccioli



Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm
-

- Allentare le otto viti ad esagono incassato (1) (nella figura vengono mostrate solo le quattro sul lato destro).
- Regolare l'altezza dei braccioli.
- Stringere di nuovo le viti.



9.7.2 Come regolare l'inclinazione del bracciolo ribaltabile



Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm
- chiave a forcella da 13 mm



ATTENZIONE: La carrozzella può venire danneggiata se i braccioli non hanno la stessa altezza!

- *I braccioli vanno spostati sempre solo orizzontalmente e parallelamente uno rispetto all'altro, mai da un lato più in alto e dall'altro più in basso!*

- Allentare il controdado (1) con la chiave a forcella.
- Regolare la vite ad esagono incassato (2) fino a raggiungere l'inclinazione desiderata del bracciolo.
- Serrare di nuovo il controdado (1).



9.7.3 Come regolare la resistenza del bracciolo ribaltabile

Il bracciolo ribaltabile viene assicurato tramite la resistenza regolata contro un abbassamento automatico sotto il proprio peso.



Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm
-

- Regolare la vite ad esagono incassato (1) fino a raggiungere la resistenza desiderata del bracciolo.



9.7.4 Come adattare la consolle di comando alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore

- Allentare la vite ad alette (1).
- Regolare la consolle di comando alla lunghezza desiderata spingendola avanti o indietro.
- Stringere di nuovo la vite.



9.7.5 Come regolare l'altezza del comando

- Allentare la vite ad alette (1).
- Regolare la consolle di comando sull'altezza desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.



9.7.6 Come regolare in larghezza i braccioli

La distanza fra le fiancate può venire variata su ambo i lati di 5,5 cm (complessivamente 11 cm).



Condizioni:

- Chiave ad esagono cavo 8 mm

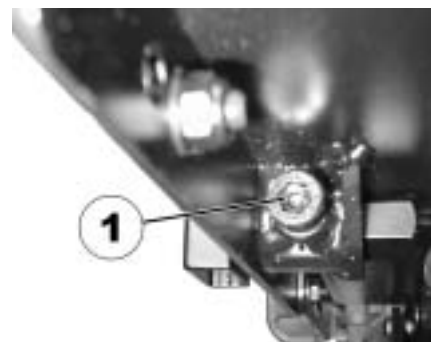
Dove trovo le viti di regolazione?

La figura mostra la posizione delle viti (1) (sotto il telaio seduta, non visibili nella figura) che consentono una regolazione della distanza fra le fiancate.



Eeguire la regolazione

- Allentare la vite (1).
- Regolare la fiancata sulla posizione desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.
- Controllare il fissaggio della fiancata.
- Ripetere l'operazione per la seconda fiancata.



9.8 Coma adattare l'altezza della cintura toracale



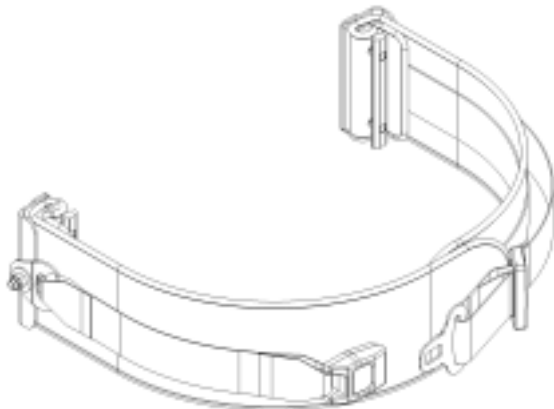
Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm
-



ATTENZIONE: Pericolo di caduta se la cintura toracale si apre!

- *Badate che i due elementi velcro della cintura si sovrappongano completamente.*
 - *Bloccare sempre la cintura toracale utilizzando la cintura supplementare (con bloccaggio a scatto) prima di portare la carrozzina in posizione verticale.*
-



Cosa è importante nella regolazione dell'altezza della cintura toracale?

L'altezza della cintura toracale dipende dalla stabilità del torso. Quanto minore è la stabilità tanto più alta va regolata la cintura!

- Allentare le viti ad esagono incassato (1).
- Regolare l'altezza della cintura.
- Stringere di nuovo le viti.



9.9 Come regolare lo schienale

Lo schienale può essere regolato come optional mediante un attuatore elettrico. Per le avvertenze sulla regolazione elettrica, consultate il manuale d'uso della vostra consolle di guida.

9.10 Regolazione del poggiatesta

9.10.1 Regolazione in altezza

- Allentare il volantino (1).
- Portare il poggiatesta all'altezza desiderata.
- Stringere di nuovo il volantino.



9.10.2 Come regolare la posizione

- Allentare la leva di bloccaggio (1, 2 o 3).
- Portare il poggiatesta nella posizione desiderata.
- Stringere di nuovo la leva di bloccaggio.



9.11 Come regolare l'inclinazione per alzarsi



Prerequisiti:

- cacciavite, piatto, larghezza ca. 6 mm
-



ATTENZIONE: Il verticalizzatore può venire distrutto se i microinterruttori superiori nel box di controllo vengono spostati!

- *I microinterruttori superiori non devono venire assolutamente spostati!*
-

Il box di controllo (1) del disinserimento di fine corsa del verticalizzatore si trova sotto la seduta.

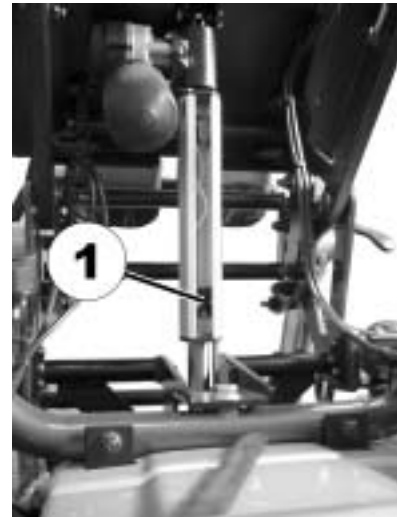
- Portare in alto il verticalizzatore.



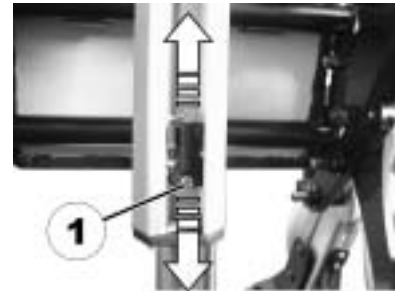
- Staccare con cautela con il cacciavite la copertura di gomma del box di controllo all'estremità superiore ed estrarla.



Nel box di controllo ci sono tre microinterruttori, due all'estremità superiore ed uno all'estremità inferiore. Il finecorsa per la regolazione dell'inclinazione per alzarsi è quello inferiore (1). I microinterruttori superiori non devono assolutamente spostati!



- Allentare con il cacciavite la vite di fissaggio del finecorsa (1).
- Spostare il finecorsa verso l'alto o verso il basso.
- Verso l'alto = nel movimento per alzarsi l'attuatore viene disinserito prima, l'utente viene alzato meno.
- Verso il basso = nel movimento per alzarsi l'attuatore viene disinserito più tardi, l'utente viene alzato maggiormente.
- Stringere di nuovo la vite di fissaggio.
- Posizionare di nuovo la copertura di gomma e premerla con cautela nella scanalatura con il cacciavite.



9.12 La cintura di contenimento

La cintura di contenimento (pelvica) è un optional che viene fornito di fabbrica già montato sulla carrozzina o che può essere montato in un secondo tempo dal rivenditore di fiducia. Nel caso in cui la vostra carrozzina sia dotata di una cintura di contenimento, il vostro rivenditore di fiducia vi avrà informato su come adattarla e come utilizzarla.

La cintura di contenimento serve ad aiutare l'utilizzatore di una carrozzina a mantenere una postura ottimale da seduto. Un utilizzo corretto della cintura di contenimento aiuta l'utilizzatore a stare seduto sicuro, comodo e ben posizionato nella carrozzina, in particolar modo per quegli utilizzatori che dispongono di un equilibrio limitato da seduti.



Avvertenza

Raccomandiamo, se possibile, di usare ad ogni utilizzo della carrozzina una cintura di contenimento (pelvica). La cintura dovrà essere tesa in misura sufficiente a garantire una seduta comoda ed il mantenimento di una corretta postura del corpo.

9.12.1 Tipi di cinture di contenimento

La vostra carrozzina può essere dotata di fabbrica diversi tipi di cinture. Se sulla vostra carrozzina è stata montata una cintura di contenimento diversa dai tipi sotto elencati, assicuratevi di ricevere la documentazione del produttore relativa alla regolazione e all'utilizzo corretti.

Cintura con fibbia metallica, regolabile da un lato

La cintura può essere regolata solo da un lato: di conseguenza la posizione della fibbia può non venire a trovarsi nel mezzo.



Cintura con fibbia metallica, regolabile da entrambi i lati

La cintura può essere regolata solo da entrambi i lati. In questo modo si riesce a posizionare la fibbia sempre nel mezzo.



9.12.2 Come regolare correttamente la cintura di contenimento

Le seguenti informazioni si riferiscono alla cintura subaddominale. Per maggiori informazioni sulla regolazione della cintura toracale, consultare "Come adattare l'altezza della cintura toracale" a pagina 74.

- Assicuratevi di essere seduti correttamente, vale a dire posizionati completamente al fondo della seduta, il bacino allineato e il più simmetrico possibile, non sporgente in avanti, da un lato o su un angolo della seduta.
- Posizionate la cintura di contenimento in modo tale che le ossa iliache siano percepibili al di sopra della cintura.
- Regolate la lunghezza della cintura mediante le possibilità di regolazione sopra indicate. La cintura dovrà essere regolata in modo tale da permettere il passaggio di una mano tra la cintura e il vostro corpo.
- La fibbia dovrebbe essere posizionata il più possibile al centro. A questo scopo occorre effettuare le necessarie regolazioni, se possibile da entrambi i lati.
- Si prega di controllare la cintura con cadenza settimanale per appurare che sia ancora in condizioni di perfetta integrità; che non presenti segni di danneggiamento o di usura, e che sia fissata correttamente alla carrozzina. Qualora la cintura sia fissata mediante giunzione a vite, assicuratevi che la giunzione non sia allentata o staccata. Maggiori informazioni sugli interventi di manutenzione sono consultabili sul manuale di assistenza disponibile presso Invacare®.

9.13 Come regolare la tavola (opzione)



ATTENZIONE: pericolo di lesioni e/o di danni materiali se una carrozzina elettrica equipaggiata con un vassoio viene trasportata su un mezzo di trasporto!

- *Per il trasporto rimuovere sempre il vassoio eventualmente presente!*



9.13.1 Come ribaltare la tavola verso l'alto



ATTENZIONE: Pericolo di lesioni! Se la tavola viene ribaltata verso l'alto, essa non scatta in questa posizione!

- *Non ribaltare la tavola verso l'alto e lasciarla appoggiata in questa posizione!*
- *Non tentare mai di viaggiare con la tavola alzata!*
- *Abbassare nuovamente la tavola sempre in maniera controllata!*

- Allentare la chiusura rapida (1).
- Aprire la tavola verso avanti.



- Sollevare leggermente il bracciolo.
- Ribaltare il piano della tavola verso il basso ed abbassarlo insieme al bracciolo.



9.13.2 Come regolare la profondità della tavola



Prerequisiti:

- chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm
-

- Allentare le viti (1, da ambedue i lati) con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare la tavola sulla profondità desiderata.
- Stringere di nuovo le viti.



9.14 Come azionare il verticalizzatore



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento!

- *Con verticalizzatore alzato il modo di marcia serve solo al posizionamento, non per la marcia regolare!*
 - *Non marciare mai con verticalizzatore alzato su terreno non piano, su un piano inclinato o in discesa o su ostacoli!*
-



ATTENZIONE! L'utente può cadere dalla seduta se non vengono impiegati i sistemi di ritenuta!

- *Alzare il verticalizzatore solo se tutti i sistemi di ritenuta – cintura di sicurezza e staffa per ginocchio – sono regolarmente applicati e bloccati!*
-

Il verticalizzatore viene comandato tramite il comando. Si vedano in proposito le istruzioni separate del comando.

10 Impianto elettrico

10.1 Protezione del sistema elettronico

La centralina elettronica di guida del veicolo è dotata di un dispositivo di sicurezza contro il sovraccarico.

In caso di forte sollecitazione del motore per un periodo prolungato (per es. In caso di salite ripide in montagna) e soprattutto in contemporanea presenza di un'elevata temperatura esterna, la centralina elettronica può surriscaldarsi. In questo caso la potenza del veicolo diminuisce gradualmente fino al completo arresto del veicolo. Sul display di stato compare il relativo codice lampeggiante (vedere il manuale d'uso del vostro comando). Spegnendo e accendendo la centralina elettronica di guida sarà possibile cancellare il messaggio di guasto e riaccendere la centralina elettronica. Ci vogliono tuttavia circa 5 (cinque) minuti prima che la centralina elettronica si sia raffreddata abbastanza da permettere al motore di riavere la sua piena potenza.

Se il motore si blocca a causa di un ostacolo non superabile, come per esempio un cordolo di marciapiede troppo alto o simili, e se il guidatore fa sforzare il motore per più di 20 secondi contro questa resistenza nel tentativo di superare l'ostacolo, la centralina elettronica fa spegnere il motore per evitare che si danneggi. Sul display di stato compare il relativo codice lampeggiante (vedere il manuale d'uso del vostro comando). Spegnendo e accendendo la centralina elettronica di guida sarà possibile cancellare il messaggio di guasto e riaccendere la centralina elettronica.

10.1.1 Il fusibile principale

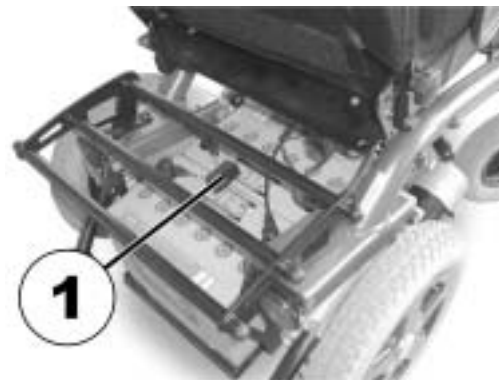


NOTA

Prima di sostituire uno dei fusibili principali guasti verificare integralmente l'impianto elettrico. La sostituzione deve essere eseguita da un distributore Invacare®. Il tipo di fusibile lo trovate nel capitolo "**Dati tecnici**" dalla pagina **110**.

L'intero impianto elettrico della carrozzella viene protetto contro il sovraccarico mediante il fusibile principale.

Il fusibile principale (1) si trova sotto la copertura della batteria.



10.2 Batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12 V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

10.2.1 Come ricaricare le batterie

10.2.1.1 Informazioni generali sulla ricarica

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento della vostra carrozzina potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno 'effetto memoria come le batterie NiCd.

10.2.1.2 Informazioni generali sulla ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Caricare per 12 ore prima del primo utilizzo.
- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!

- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.
- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare® soddisfano questo requisito.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usa il caricabatterie in dotazione con il vostro veicolo, o un caricatore che sia stato approvato da Invacare®.
- Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

10.2.1.3 Come caricare le batterie

Per la posizione della presa di carica e per ulteriori avvertenze per la ricarica delle batterie si prega di consultare il manuale d'uso del vostro comando e del caricabatterie.



ATTENZIONE:

Rischio di scoppio e distruzione delle batterie in caso di utilizzo di un caricabatterie non idoneo!

- *Utilizzate esclusivamente i caricabatterie forniti a corredo del vostro veicolo, ossia quelli raccomandati da Invacare®!*

Rischio di choc elettrico e di distruzione del caricabatterie se quest'ultimo risulta bagnato!

- *Protegete il caricabatterie dall'umidità!*

Rischio di lesioni causate da cortocircuito e pericolo di choc elettrico se il caricabatterie è stato danneggiato!

- *Evitate di utilizzare il caricabatterie se questo è caduto per terra o si è danneggiato!*

Rischio di scosse elettriche e danni alle batterie!

- *NON ricaricare MAI le batterie collegando i cavi direttamente ai terminali delle batterie.*

Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate!

- *Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario! Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato!*

Rischio di lesioni se si utilizza la carrozzina durante la ricarica!

- *NON ricaricare le batterie e azionare la carrozzina nello stesso momento.*
 - *NON rimanere seduti sulla carrozzina mentre si effettua la ricarica delle batterie.*
-

- Spegnerne la carrozzina.
- Collegare il caricabatterie alla presa di ricarica.
- Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.

10.2.1.4 Come scollegare le batterie dopo la carica

- Dopo la ricarica, staccare prima il caricabatterie dalla corrente, quindi staccare lo spinotto di collegamento al comando.

10.2.2 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Conservare sempre le batterie completamente cariche.
- Non lasciare le batterie ad un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui la carrozzina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di conservarle in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di conservare le batterie ad una temperatura di 15 °C.
- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato.

10.2.3 Istruzioni per l'uso delle batterie



ATTENZIONE! Rischio di danneggiamento delle batterie.

- *Evitare di scaricare le batterie estremamente a fondo e mai scaricarle completamente.*
-
- Raccomandiamo di non trascurare l'indicazione del livello di carica! Ricaricare sempre quando il livello è basso.

La durata di carica delle batterie dipende da un insieme di fattori, fra cui la temperatura ambiente, la composizione del manto stradale, la pressione dei pneumatici, il peso del conducente, la condotta di guida e il consumo delle batterie per illuminazione ecc.

- Provare sempre a caricare le batterie prima che si attivi l'indicazione di autonomia a LED rosso. Gli ultimi 3 LED (due rossi e uno arancione) rappresentano una capacità residua di circa il 15 %.
- Guidare con il LED rosso lampeggiante implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.
- Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Essa vi permetterà di spostare lentamente la carrozzina per uscire da una situazione pericolosa prima che si disattivi definitivamente l'elettronica. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
- Tenete presente che per temperature inferiori ai 20 °C la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Per esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50 % della capacità nominale della batteria.
- Per non danneggiare le batterie raccomandiamo di ricaricarle prima che risultino completamente scariche. Evitate di usare il veicolo quando il livello di carica delle batterie è molto basso, a meno che lo spostamento non sia assolutamente necessario; una condotta di questo tipo, infatti, nuoce alle batterie stesse e ne riduce considerevolmente la durata di servizio.
- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la sua durata prevista.

Esempi:

- Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).

- La durata della batteria è di circa 300 cicli di scarica all'80 % (primi 7 LED spenti), o circa 3000 cicli di scarica al 10% (un LED spento).



NOTA:

Il numero dei LED può variare a seconda del tipo di telecomando.

- Durante il normale funzionamento, una volta al mese la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i led verdi e arancioni sono spenti. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una carica di 16 ore come ricondizionamento.

10.2.4 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA und IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei divieti di trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

10.2.5 Gestione delle batterie

10.2.5.1 Istruzioni generali sulla gestione delle batterie

- Non mescolate mai batterie di diversi produttori o tecnologie, o utilizzare batterie che non abbiano codici data simili.
- Non mescolare mai le batterie a gel con quelle AGM.

- Fare sempre installare le batterie da un tecnico specializzato adeguatamente formato. Loro possiedono la formazione e gli strumenti necessari per svolgere il lavoro in modo sicuro e corretto.

10.2.5.2 Come manipolare le batterie danneggiate



ATTENZIONE:

Bruciateure provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate!

- *Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati!*

In caso di contatto con la pelle:

- *In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua!*

In caso di contatto con gli occhi:

- *Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico!*
-

- Se si maneggiano delle batterie danneggiate è necessario indossare degli indumenti di protezione adeguati.
- Immediatamente dopo aver tolto le batterie danneggiate è importante che queste vengano messe all'interno di recipienti adatti, resistenti agli acidi.
- Per il trasporto delle batterie danneggiate utilizzare esclusivamente recipienti idonei, resistenti agli acidi.
- Lavare abbondantemente con acqua tutti gli oggetti che siano venuti accidentalmente a contatto con l'acido.

Raccomandiamo una gestione e un trattamento corretti delle batterie esauste o danneggiate

Le batterie esauste e quelle danneggiate vengono ritirate dal vostro rivenditore o dalla Invacare®.

10.2.5.3 Come togliere batterie esauste



ATTENZIONE: Pericolo di incendio e di ustioni a causa di cavallottamento dei poli delle batterie!

- *Nella sostituzione delle batterie i poli delle batterie NON devono venire in contatto con parti metalliche della carrozzella e con ciò venire cavallottati!*
 - *Dopo la sostituzione delle batterie applicare di nuovo assolutamente le calotte dei poli delle batterie!*
-

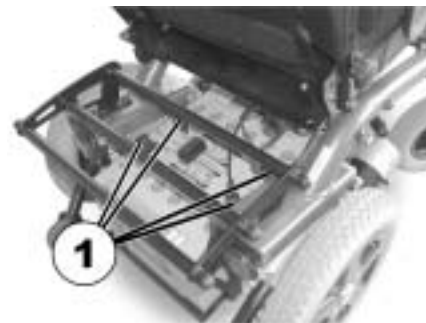


Prerequisiti:

- chiave a forcetta da 11 mm
-
- Togliere la copertura delle batterie.



- Per accedere ai poli delle batterie tirare verso l'alto e spingere indietro le calotte dei poli (1).
- Allentare i morsetti dei poli delle batterie con la chiave a forcella.
- Togliere le batterie verso dietro.



11 Manutenzione



NOTA

Fate controllare con cadenza annuale il vostro veicolo da un distributore Invacare®, in modo da preservarne nel tempo la funzionalità e la sicurezza.

Pulizia del veicolo

Per la pulizia del veicolo vi invitiamo a osservare le seguenti indicazioni:

- Utilizzate esclusivamente uno straccio umido e un prodotto detergente non aggressivo.
- Evitate l'utilizzo di prodotti abrasivi.
- Evitate di esporre i componenti del sistema elettronico al contatto diretto con l'acqua.
- Evitate l'uso di sistemi di pulizia ad alta pressione.

Disinfezione

Una disinfezione a spruzzo o con uno straccio è consentita con disinfettanti provati e riconosciuti. Una lista dei disinfettanti attualmente consentiti la trovate presso il Robert Koch Institut sotto <http://www.rki.de>.

Lavori di manutenzione	Alla consegna	Settimanalmente	Mensilmente
Imbottitura della seduta e dello schienale:			
- Controllare che lo stato sia perfetto.			✓
Fascia toracica			
- La fascia toracica deve aderire bene al corpo. Controllare la perfetta funzionalità della chiusura a strappo. La chiusura a strappo non dovrà aprirsi da sola.			✓
Fiancata e poggibraccio:			
- Tutti gli elementi di fissaggio sono montati?	✓	✓	
- I braccioli / le fiancate si lasciano smontare e rimontare senza un eccessivo impiego di forza?		✓	
- I braccioli sono assicurati nella loro posizione?		✓	
Portapedane:			
- I portapedane scattano perfettamente in posizione (solo con portapedane staccabili)?			✓
- Le possibilità di regolazione funzionano perfettamente?			✓
Pneumatici:			
- Verificare che la pressione sia conforme alle norme (vedi dati tecnici).	✓	✓	
Forcelle ruote orientabili / ruote orientabili:			
- Le ruote orientabili devono ruotare liberamente.		✓	
- Verificare se i cuscinetti della forcella sono ben fissati (coppia 15 Nm +/- 1,5 Nm).			✓
Ruote motrici:			
- Verificare se la ruota è ben fissata sull'albero motore.			✓
- Le ruote motrici devono ruotare senza squilibrio assiale.			✓

Lavori di manutenzione	Alla consegna	Settimanalmente	Mensilmente
Parte elettronica / elettrica:			
- Controllare stato e fissaggio corretto di tutte le connessioni ad innesto.			✓
- Le batterie sono state interamente caricate prima della messa in funzione giornaliera?	Prima di ogni corsa		
- Tutti i supporti sono ben fissati e sicuri?			✓
- Funzionano tutte le lampade ad incandescenza per l'illuminazione?	Prima di ogni corsa		
Pulizia:			
- Pulire con attenzione tutte le parti.	In caso di necessità		

Fate controllare una volta all'anno il vostro veicolo da un rivenditore specializzato Invacare® autorizzato per conservare sicurezza di marcia e buone condizioni d'esercizio. Una check-list completa dei lavori di controllo e manutenzione da eseguire è riportata nel manuale d'officina che si può richiedere a Invacare®.

12 Istruzioni per la riparazione

Qui di seguito vengono descritti lavori di riparazione che possono venire eseguiti dall'utilizzatore. Per le specifiche delle parti di ricambio vedi per favore il capitolo "**Dati tecnici**" a pagina **110** o le istruzioni per il servizio disponibili presso Invacare® (vedi allo scopo gli indirizzi ed i numeri telefonici nel capoverso "**Per contattare Invacare®?**" a pagina **3**). Se avete bisogno di aiuto rivolgetevi per favore al vostro rivenditore specializzato Invacare®.

12.1 In caso di foratura dei pneumatici



ATTENZIONE:

Rischio di lesioni in caso di messa in movimento accidentale del veicolo durante le operazioni di riparazione!

- *Staccate la corrente (pulsante ON/OFF)!*
 - *Innestate l'azionamento!*
 - *Prima di sollevare lo scooter con il cric bloccate le ruote con dei cunei!*
-

12.1.1 Come riparare una foratura ai pneumatici posteriori (pneumatici tipo 3.00-8")



Pericolo di lesioni! Se la ruota non viene bloccata correttamente e a sufficienza durante il montaggio, può staccarsi durante la marcia!

- *Stringere la vite torx che tiene fissata la ruota al mozzo, durante il rimontaggio delle ruote motrici, a un momento di torsione di 30 Nm!*
 - *Fissare tutte le viti servendosi di un appropriato sigillante per viti (per es. Loctite 243)!*
-



Requisiti:

- Chiave dinamometrica da ...
 - Chiave Allen da 5 mm
 - Chiave Torx T40
 - Accessori per riparazione di forature o una nuova camera d'aria.
 - Talco
 - Sigillante per viti Loctite (per es. Loctite 243)
-

Togliere la ruota

- Alzare il veicolo da terra e mettere sotto un ceppo di legno per sostenerlo.
- Rimuovere la vite a esagono incassato (1) con l'aiuto della punta torx.
- Staccare la ruota dall'asse.



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Il pneumatico esplode se non viene sfiatata la pressione della ruota prima di togliere il cerchione!

- *Accertarsi sempre di aver sfiatato completamente la pressione premendo il perno al centro della valvola!*
-

Riparazione del pneumatico forato

- Rimuovere il cappuccio della valvola.
- Sfiatare l'aria completamente dal pneumatico premendo il perno al centro della valvola.
- Rimuovere le 5 viti a testa cilindrica (retro del pneumatico, 2).
- Togliere I due semicerchioni.
- Togliere dal pneumatico la camera d'aria.
- Riparare la camera d'aria e rimontarla oppure sostituirla con una nuova.



AVVERTENZA

Se si ripara e si riutilizza la vecchia camera d'aria e questa eventualmente si bagna durante la riparazione, sarà più facile rimontarla se prima la si spolvera leggermente di talco.



AVVERTENZA

Il rimontaggio avviene nella sequenza inversa. Prestare attenzione a inserire nuovamente il pneumatico dallo stesso lato dal quale si trovava prima e rivolto nella stessa direzione che aveva quando è stato rimosso.

- Rimontare i semicerchioni sul pneumatico.
- Pompare un poco il pneumatico.
- Inserire le viti a testa cilindrica nel cerchione e stringerle a 10 Nm. Prestare attenzione a non pizzicare la camera d'aria in mezzo ai semicerchioni!
- Verificare che il pneumatico poggi direttamente sul cerchione.
- Pompare il pneumatico fino alla pressione consigliata.
- Verificare che il pneumatico continui a poggiare direttamente e bene sul cerchione.
- Riavvitare il cappuccio della valvola.
- Rimontare il pneumatico.
- Inserire la vite torx mediante sigillante per viti e stringerla a 30 Nm.

13 Trasporto



ATTENZIONE: pericolo di lesioni e/o di danni materiali se una carrozzina elettrica equipaggiata con un vassoio viene trasportata su un mezzo di trasporto!

- *Per il trasporto rimuovere sempre il vassoio eventualmente presente!*



13.1 Caricamento della carrozzina



ATTENZIONE: La carrozzina potrebbe ribaltarsi se viene caricata in un veicolo mentre il conducente è ancora seduto sulla carrozzina!

- *Caricare la carrozzina senza il conducente ogni qualvolta sia possibile!*
- *Se si vuole caricare la carrozzina con il conducente in un veicolo utilizzare una rampa e accertarsi che la rampa non superi l'inclinazione massima per la sicurezza (vedere capitolo "**Dati tecnici**" a partire da pagina 110)!*
- *Se la carrozzina deve essere caricata su un veicolo utilizzando una rampa che supera l'inclinazione massima per la sicurezza (vedere capitolo "**Dati tecnici**" a partire da pagina 110), si deve usare un argano! Un accompagnatore può controllare ed aiutare durante la procedura di carico!*
- *In alternativa, si può usare una piattaforma di sollevamento!*
- *Accertarsi che il peso totale della carrozzina elettrica compreso l'utilizzatore non superi il peso totale massimo ammissibile per la rampa o la piattaforma di sollevamento!*
- *La carrozzina dovrebbe essere sempre caricata in un veicolo con lo schienale in posizione verticale e il sollevatore della seduta abbassata e la seduta piegata in posizione verticale (vedere capitolo "**Salite e pendenze**" a pagina 39)!*

- Conducete o spingete la vostra carrozzina elettrica nel veicolo da trasporto mediante una rampa adatta.

13.2 Ancorare la carrozzina per il trasporto senza passeggero



ATTENZIONE: pericolo di lesioni!

- *Se non potete ancorare solidamente la vostra carrozzina elettrica in un veicolo da trasporto, non è consigliabile trasportarla in un tale veicolo!*
-
- Assicuratevi prima del trasporto che il comando sia innestato e l'elettronica di marcia sia disinserita.
Invacare® raccomanda esplicitamente di scollegare e rimuovere anche le batterie. Vedere "**Come togliere batterie esauste**" a pagina 96.
 - Si consiglia urgentemente un fissaggio supplementare sul fondo del veicolo.

14 Rimessa a nuovo

Il prodotto è adatto per la rimessa a nuovo. Misure da prendere:

- Pulizia e disinfezione. Per favore vedete in proposito il capitolo "**Manutenzione**" a pagina **98**.
- Ispezione secondo il piano di servizio. Vedete per favore in proposito le istruzioni per il servizio, ottenibili da Invacare®.
- Adattamento all'utilizzatore. Per favore vedete in proposito il capitolo "**Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore**" a pagina **43**.

15 Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- I componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso il Vs. rivenditore o presso i punti di raccolta specifici per i rifiuti speciali.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

16 Dati tecnici

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori ottenibili. Questi possono cambiare se vengono aggiunti degli accessori. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori.

Sistema elettrico	
Motori	<ul style="list-style-type: none">• 2 x 180 W
Batterie	<ul style="list-style-type: none">• 2 x 12 V/60 Ah (C20) sigillate/gel
Fusibile principale	<ul style="list-style-type: none">• 40 A

Caricabatterie	
Corrente di uscita	<ul style="list-style-type: none">• $8A \pm 8 \%$
Tensione di uscita	<ul style="list-style-type: none">• 24 V nominale (12 celle)
Tensione di ingresso	<ul style="list-style-type: none">• 200 – 250 V nominale
Temperatura d'esercizio (ambiente)	<ul style="list-style-type: none">• $-25^{\circ} \dots +50^{\circ} \text{C}$
Temperatura di magazzino	<ul style="list-style-type: none">• $-40^{\circ} \dots +65^{\circ} \text{C}$

Pneumatici ruote motrici	
Tipo di pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• 317 (12½" x 2¼") pneumatici o antiforatura con anello interno in gomma
Pressione dei pneumatici	La pressione massima dei pneumatici raccomandata espressa in bar o kpa è riportata sul lato esterno del pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti. (Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kpa)

Pneumatici ruote anteriori

Tipo di pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• 220x50 (9") antiforatura con anello interno in gomma
--------------------	--

Caratteristiche di marcia

Velocità	<ul style="list-style-type: none">• 6 km/h
Min. distanza di arresto	<ul style="list-style-type: none">• 1000 mm
Pendenza max. superabile *****	
Verticalizzatore completamente abbassato	<ul style="list-style-type: none">• 7,9° (13,9 %) secondo indicazioni del produttore con 100 kg carico, 4° inclinazione seduta, 20° inclinazione schienale
Verticalizzatore alzato	<ul style="list-style-type: none">• 0° (0 %) secondo indicazioni del produttore con 100 kg carico, 4° inclinazione seduta, 20° inclinazione schienale
Altezza max. ostacolo superabile	<ul style="list-style-type: none">• Verticalizzatore completamente abbassato: 40 mm• Verticalizzatore alzato: 0 mm
Diametro di svolta	<ul style="list-style-type: none">• 1660 mm
Autonomia secondo ISO 7176-4:2008 ***	<ul style="list-style-type: none">• 25 km

Dimensioni

Altezza totale	<ul style="list-style-type: none">• 1160 mm
Larghezza dell'unità di marcia	<ul style="list-style-type: none">• 610 mm
Larghezza totale della seduta (con braccioli)	<ul style="list-style-type: none">• 625 mm
Lunghezza totale (incl. portapedana)	<ul style="list-style-type: none">• 1050 mm
Altezza seduta ****	<ul style="list-style-type: none">• 500/550 mm
Larghezza seduta (campo di regolazione dei braccioli fra parentesi)	<ul style="list-style-type: none">• 410 mm (385 ... 460 mm**)

Dimensioni	
Dimensione interna libera fra i poggibraccia	• 450 mm
Profondità seduta	• 380 ... 460 mm
Altezza schienale ****	• 600/650 mm
Spessore cuscino seduta	• 50 mm
Inclinazione schienale (elettr.)	• +6 ... +22°
Altezza braccioli	• 260 ... 350 mm
Lunghezza portapedana	• 310 ... 450 mm

Peso	
Peso a vuoto *****	• 131 kg

Peso dei componenti	
Batterie	• ca. 20 kg per batteria

Portata	
Portata max.	• 100 kg

** Larghezza regolabile mediante spostamento delle fiancate.

*** Osservazione: l'autonomia di una carrozzella elettrica dipende notevolmente da fattori esterni come stato di carica delle batterie, temperatura ambiente, topografia locale, struttura della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, modo di guidare e uso delle batterie per illuminazione, servo ecc.

I valori indicati sono valori teorici massimi raggiungibili misurati in conformità alla norma ISO 7176-4:2008.

**** Misurata senza cuscino seduta

***** Il peso a vuoto effettivo dipende dall'equipaggiamento della carrozzina. Ogni carrozzina Invacare® viene pesata prima di uscire dallo stabilimento. Il peso a vuoto misurato (batterie incluse) è riportato sulla targhetta di matricola!

***** Stabilità statica secondo ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
Stabilità dinamica secondo ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

17 Controlli effettuati

Il timbro e la firma apposti in corrispondenza dello spazio ad essi riservato testimoniano l'avvenuta esecuzione, con esito positivo, delle operazioni di manutenzione e riparazione secondo il programma concordato. La lista dei controlli da effettuare è contenuta nel manuale relativo alla manutenzione, disponibile presso Invacare®:

Controllo alla consegna	Primo controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma
Secondo controllo annuale	Terzo controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma
Quarto controllo annuale	Quinto controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma

Numero d'ordinazione di queste istruzioni: 1485701.DOC
STATO: 2012-06-29
Italiano